



Fotografía: dvv International

Diplomado: Fortalecimiento de la práctica docente en la implementación del Modelo Indígena Bilingüe (MIB)

Una experiencia de certificación para formadores de personas jóvenes y adultas

Jesé Romero Godínez

DVV International Oficina Regional Centroamérica, México y el Caribe | México
romero@dvv-international.mx

Introducción

DVV International es el Instituto de Cooperación Internacional de la Deutscher Volkshochschul-Verband e.V. (DVV), la Asociación Alemana de Educación de Adultos. La DVV representa los intereses de aproximadamente 850 centros de educación

de adultos (Volkshochschulen) y sus asociaciones estatales, los mayores proveedores de educación continua en Alemania. Como organización profesional líder en el campo de la educación de adultos y la cooperación al desarrollo, DVV International se ha comprometido a apoyar el aprendizaje permanente durante más de 50 años. DVV International apoya en

todo el mundo la creación y el desarrollo de estructuras sostenibles para la educación de jóvenes y adultos.

Nuestro trabajo se centra en la alfabetización y la educación básica, la formación profesional, el aprendizaje global e intercultural, la educación medioambiental y el desarrollo sostenible, la migración y la integración, el trabajo con refugiados, la educación sanitaria, la prevención de conflictos y la educación para la democracia.

En concertación con asociaciones nacionales, regionales y mundiales de educación de adultos, DVV International promueve el trabajo de cabildeo y la defensa del derecho humano a la educación y del aprendizaje a lo largo de toda la vida. Para lograrlo, nos orientamos en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas, la agenda mundial de educación Educación 2030 y la Conferencia Mundial de la UNESCO sobre Educación de Adultos (CONFINTEA). DVV International apoya el intercambio europeo y mundial de información y conocimientos especializados mediante conferencias, seminarios y publicaciones.

En México DVV International orienta sus proyectos de cooperación con directrices que priorizan considerar la educación como un derecho humano; nuestros trabajos incluyen campañas de formación, especialización, sensibilización y visibilización de temáticas vinculadas a los ODS, las CONFINTEA, y el reconocimiento internacional de la educación como “un derecho que debe ser ejercido por todas las personas, y que no se limita a los conocimientos y las habilidades que se adquieren dentro de los sistemas educativos, sino que debe involucrar una perspectiva integral y un proceso de aprendizaje a lo largo de toda la vida”.

En este artículo compartiremos la descripción de una línea de cooperación interinstitucional, en torno al proyecto “Diplomado de Fortalecimiento de la práctica docente en la implementación del Modelo Indígena Bilingüe (MIB)”, un proceso de formación de formadores que inició con la revisión de guías formativas y metodológicas para fortalecerlas, y que se orientó colectivamente hacia la consoli-

ción de un diplomado presencial, con un total de 120 horas, el cual permitió la certificación de docentes para el mejoramiento de la práctica educativa, en el ámbito de la educación con personas jóvenes y adultas (EPJA), específicamente en municipios donde hay procesos formativos mediante lenguas indígenas. La planificación diseño y construcción de este Modelo Educativo se ha desarrollado en un periodo que va del año 2016 al 2023.

Antecedentes y Actividades

Desde el año 2016, se inició un intercambio y coordinación de trabajos entre el Departamento de Atención a Grupos Étnicos (DAGE) del Instituto Chiapaneco de Educación para Jóvenes y Adultos de Chiapas (ICHEJA), el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, y la Asociación Alemana para la Educación de Adultos (DVV International), relacionados con el mejoramiento de la Práctica Educativa de personas Formadoras, Asesoras y Alfabetizadoras Indígenas Bilingües, en la implementación del Modelo Indígena Bilingüe (MIB) en Chiapas, a través de la Propuesta de Innovación Educativa (PIE): Herramientas Pedagógicas para Mejorar la Práctica Educativa en la Implementación del MIB en Chiapas.

Y posteriormente, se solicitó el acompañamiento de la Universidad Autónoma de Chiapas (UNACH), a través del Centro de Estudios para el Desarrollo Municipal y Políticas Públicas (CEDES), para la validación y certificación de la oferta educativa en su versión de diplomado.

Este trabajo se realizó de forma interinstitucional para crear la propuesta educativa que fortaleciera el programa del ICHEJA para pueblos indígenas y, sobre todo, promover la capacidad de reflexión de las personas y la promoción y respeto a las lenguas indígenas, tsotsil, tseltal, tojolabal, ch'ol y zoque, de los municipios de San Cristóbal de Las Casas, Chenalhó, Ocosingo, Palenque, Yajalón, Las Margaritas y Copainalá, en el estado de Chiapas,

México, que es donde tiene presencia el Instituto de Educación.

Para iniciar, se revisaron conjuntamente aspectos pedagógicos que se implementaban comúnmente en la formación y las metodologías de la formación de formadores, pero también se revisaron aspectos individuales que influyen en los procesos educativos como: la apertura a expresar y escuchar opiniones en el ambiente laboral, la libertad de participación, las motivaciones, y la consideración de la perspectiva de derechos, género e interculturalidad. Mediante estas revisiones se identificó que uno de los propósitos de este modelo educativo, es recuperar el sentido profundo de la educación a partir de la experiencia y los modos en que se puede dar la relación educativa entre quienes fungen como facilitadores, educadores, formadores y las personas jóvenes y adultas.

Destacamos aquí uno de los testimonios de la evaluación metodológica:

Sueño con una educación donde se vea reflejada la cultura, los saberes y cosmovisiones; qué hacen, cómo viven, qué aspiraciones tienen, cómo resuelven sus problemas, qué piensan de la vida... y después de esto me imagino un modelo educativo que permita despertar a mi pueblo para valorar lo que saben y hacen. Una educación para y con ellos (formadora indígena bilingüe de Chiapas).

Nuestra iniciativa ha buscado en los últimos cinco años ser un proceso de construcción colectiva orientada a reflexionar sobre qué significa la educación con enfoque de derechos humanos partiendo de la realidad concreta de los pueblos indígenas; este proceso ha significado una oportunidad para aprender y reaprender la práctica pedagógica, ubicar las relaciones históricas desiguales y los retos de la educación para personas jóvenes y adultas. Al mismo tiempo se ha propuesto como eje de transversalidad que la educación sea un medio que dignifique y transforme, conforme a sus aprehensiones, la vida de los pueblos indígenas.

El modelo educativo “Herramientas Pedagógicas para Mejorar la Práctica Educativa en la Implementación del Modelo Indígena Bilingüe (MIB)”, es una iniciativa que busca presentar posibilidades para mejorar la práctica educativa de formadores bilingües, que redescubran en la educación una de las formas para lograr las libertades humanas, en un acompañamiento cercano, comprensible y empático, con quienes por distintas circunstancias no han conseguido iniciar y/o concluir la educación básica y por ende no han podido ejercer su derecho a la educación, en el ámbito de la EPJA.

El proceso ha pretendido incidir, tanto en la calidad de la formación, como en recuperar el sentido del proceso formativo, y en la relación pedagógica que se establece con quienes hacen uso de los servicios educativos implementados. Con esta base pretendemos abonar a incorporaciones de temáticas interculturales y género en las políticas educativas de la EPJA.

A partir de lo anterior, el modelo plantea reflexionar a partir de experiencias individuales y grupales en cinco momentos: 1) Educación, 2) Derechos humanos y derecho a la educación de las personas jóvenes y adultas, 3) Analfabetismo, 4) Lectura y escritura en nuestra lengua y 5) La relación pedagógica. La apuesta es que las reflexiones resultantes sean las herramientas que sirvan de manera transversal para trabajar la práctica pedagógica. La descripción general de los momentos es la siguiente:

Momento 1. La educación formal y la educación desde nuestros pueblos

Se inicia con la reflexión sobre el sentido de la educación en nuestros pueblos. El diálogo se coloca en torno a dos formas de abordar la educación: la formal-institucional y la que sale de la experiencia de los pueblos y comunidades (no formal/informal); el objetivo no es confrontar ambas visiones, sino reconocer que la educación desde los pueblos ha estado y sigue estando. Al nombrarla y reflexionar sobre ella se coloca en el centro el reconocimiento de los saberes territoriales y comunitarios.

Momento 2. Los derechos humanos y el derecho a la educación de las personas jóvenes y adultas

La idea es tener un acercamiento a la temática vinculada al ejercicio y exigencia de los derechos, conocerlos y reflexionar sobre ellos a partir de la propia experiencia. Preguntarnos qué pasa con ellos en las comunidades, cómo se viven y qué podemos hacer para impulsarlos, desde nuestra intervención cotidiana como formadores y los reconocimientos de las experiencias previas como saberes valiosos.

Momento 3. El analfabetismo

Abordar el analfabetismo como tercer momento del recorrido tiene como objetivo cuestionar las concepciones que tenemos y construimos en torno a quienes no “saben leer y escribir”. El momento se convierte en una invitación para aminorar la parte peyorativa que califica a las personas como incapaces o con falta de saberes. Nombrar y reflexionar sobre los saberes que tenemos por el hecho de compartir el camino en esta vida, aun “sin contar” con herramientas que nos permitan entrar al mundo de la lecto-escritura. La intención es cuestionar qué es el analfabetismo y observar de manera más profunda (y con otros ojos) la relevancia de los saberes comunitarios. El momento cierra con un ejercicio para revalorizar a las y los asesores y redefinir la relevancia de su trabajo.

Momento 4. La importancia de nuestra lengua

Se invita a reflexionar sobre el uso de nuestra lengua, identificar que vale igual que el español, que tenemos el derecho a usarla y construir espacios que permitan nombrar y mostrar el mundo desde ella. La intención es ayudar a plasmar el conocimiento de las personas jóvenes y adultas en su lengua.

Momento 5. La relación pedagógica

La apuesta es deconstruir la relación pedagógica con lógica vertical “yo soy el que te voy a enseñar y tú vas a aprender” para construir vínculos que coloquen a hombres y mujeres, educadores y educandos

en un sitio horizontal. Así, se busca reconocer que todas las personas sabemos algo, que todas desconocemos algo y, por eso mismo, considerar que aprendemos en comunión, en colectividad.

Se intenta poner nuestro ser, experiencias, conocimientos y saberes en común. Es el momento del que me pasa y el que quiero que me pase, pero no sólo a mí, sino el que-me-nos pasa a todos, como sociedad, como comunidad.

En esta oferta educativa, el reflexionar sobre el sentido del proceso formativo que se acompaña, y preguntarse por la relación pedagógica que se establece con quienes hacen uso de los servicios educativos, particularmente de las personas que pertenecen a grupos indígenas, lo consideramos importante para contribuir al cumplimiento del derecho a la educación, mediante el abordaje de sus cuatro características: 1. Disponibilidad. 2. Accesibilidad que se divide en tres dimensiones: no discriminación, accesibilidad material y accesibilidad económica. 3. Aceptabilidad. 4. Adaptabilidad. Es relevante insistir en que es una propuesta que busca complementar y no sustituir los esquemas de formación planteados por los institutos de educación de adultos.

Partiendo de lo anterior, y reconociendo la importancia de la educación a lo largo de la vida, surgió la inquietud por formalizar este modelo de formación de formadores. Esto se logró a través de un diplomado presencial que permite desarrollar procesos de mejoramiento de la práctica educativa, con el propósito general de fortalecer la práctica educativa de apoyos a la formación de personas educativas indígenas bilingües con enfoque intercultural y de género.

Para la formulación y concreción de esta acción se contó con el apoyo pedagógico y la asesoría del cuerpo académico de la UNACH. A través del CEDES se ha establecido una concertación para que se vincule en este trabajo interinstitucional, mediante el proceso de certificación de las personas que cursen y concluyan el diplomado.

La metodología del diplomado se consolidó con las siguientes bases: educación popular, el

Curriculum GlobALE, y la pedagogía del sujeto: emocionalidad, psicocorporalidad y análisis contextual local-global. Las modalidades para su desarrollo se determinaron mediante sesiones presenciales para trabajar y reflexionar sobre las temáticas del Eje MED (Migración, Educación y Desarrollo) y la EPJA, desde una perspectiva de interculturalidad y de género. Para la práctica educativa, posterior a cada encuentro presencial, se plantea la aplicación de lo reflexionado y trabajado, vinculándolo a la práctica educativa que realiza el diplomante en su entorno y actividades educativas.

El diseño curricular del diplomado es flexible en su trayectoria formativa, pues los contenidos y las estrategias metodológicas se pueden adaptar a las necesidades e intereses del grupo; para esta versión, en cada uno de sus seis módulos se estiman 20 horas para su desarrollo. La estructura del diplomado consta de seis módulos con las siguientes temáticas:

1. Contexto, migración e interculturalidad y su relación con la EPJA.
2. Transformación de conflictos a través del Teatro del Oprimido.
3. Equidad de género: feminismos y nuevas masculinidades.
4. Técnicas para manejo de grupos a través de la educación popular y el Currículum GlobALE.
5. Trabajo con grupos a través de la educación popular y el Currículum GlobALE.
6. Espacio de acogida (la EPJA como una comunidad educativa).

Resultados

Mediante este proceso colaborativo interinstitucional de transición del modelo educativo “Herramientas Pedagógicas para Mejorar la Práctica Educativa en la Implementación del Modelo Indígena Bilingüe (MIB)”, a la adaptación de diplomado para la certificación, hemos aprendido que los procesos educativos transformadores deben necesariamente dignificar a las personas desde su origen, cultura,

memoria y experiencias, por lo que tendrían que provenir de espacios formativos basados en los mismos principios.

Consideramos que, aunque los programas educativos diseñados a nivel nacional para la educación de personas jóvenes y adultas son muy completos en su contenido y están planeados con dedicación, la apropiación y aprendizaje de los mismos requiere a su vez del diseño de procesos orientados a recuperar principios y valores fundamentales como el reconocimiento de las capacidades de las personas para aportar desde su experiencia y conocimiento acumulado; la creación de espacios de trabajo que propicien el compañerismo y colaboración en equipo; la perspectiva de género e intercultural, y dinámicas de participación más democráticas donde realmente se aprecie la palabra de todas las personas.

Lograr esto puede parecer una tarea titánica ante la realidad compleja que vivimos, sin embargo, ejercicios como el nuestro pueden desatar grandes impactos si mantienen la importancia de las personas en el centro y se apuesta por la colaboración entre instituciones de gobierno, sociedad civil y proyectos educativos alternativos. En nuestra experiencia, ha sido vital la visión y confianza de algunas personas en puestos clave que se han aventurado a hacer las cosas de manera distinta, también que la sociedad civil vea la potencialidad de los espacios gubernamentales para incidir en lo educativo; en conjunto se puede avanzar desde el reconocimiento de los trabajos previos con sus carencias y logros.

Sobre el modelo educativo “Herramientas Pedagógicas para Mejorar la Práctica Educativa en la Implementación del Modelo Indígena Bilingüe (MIB)”, de 2016 al 2024 se han llevado a cabo alrededor de 40 talleres de formación, donde han participado más de 500 educadores: formadores/as bilingües, asesores/as bilingües, alfabetizadores/as bilingües y enlaces educativos.

Sobre el diplomado, en 2023 egresó la primera generación en Fortalecimiento de la Práctica Docente en la Implementación del MIB en Chiapas. Se culminó con la ceremonia de entrega de diplomas en



Fotografía: dvv International

las instalaciones del Centro de Formación La Albarrada, con la participación de autoridades del ICHEJA, CEDES-UNACH, personal de DVV International y los 23 estudiantes que lo acreditaron. Obtener la certificación ha tenido un impacto en la práctica educativa y en la vida misma de los formadores indígenas bilingües que han sido parte de este proceso formativo. Destacamos tres testimonios relevantes:

Este proceso también ha impactado en mi familia, como tengo una hija, antes hablábamos más en español, no le enseñaba el tzeltal, no le daba importancia a mi lengua, pero ahorita que hemos tenido reflexiones veo lo importante que es mi lengua.

El proceso que llevamos con DVV International nos vino a renovar toda nuestra práctica educativa, nos va enseñando a cómo integrar juegos y relacionarlos con cuestiones de la realidad social, haciendo que las reflexiones sean compartidas, ayudándonos a mejorar nuestro trabajo.

Dicen las y los asesores que la forma de llevar los talleres es muy diferente ahora, ni sentís que el tiempo pasa por las actividades que se presentan

de manera más dinámica, ya que se trabaja con el cuerpo, con las manos, recordando y reconociendo la experiencia que cada persona tiene. Nos felicitaron, dicen que en otros talleres les da sueño porque quien se para frente al grupo se la pasa hable y hable. Ven un cambio, nos dicen que esta forma de trabajo puede animar mucho más a las y los educandos (personas jóvenes y adultas). Siempre les hemos dicho a las asesoras y asesores que aquí venimos a aprender todos y todas, nadie sabe más y venimos a compartir experiencias.

Recomendaciones para la acción

Desde nuestra experiencia en el desarrollo de proyectos educativos, los procesos de aprendizajes no pueden, y no deben, limitarse a una etapa determinada de la vida y a un contexto específico, sino que deben priorizarse como actos de dignificación en la vida de las personas, y como aportes para la construcción del desarrollo comunitario, cultural y social.

Considerar la importancia de la educación con personas jóvenes es contemplar la reflexión continua del porqué y para qué de la educación, y ello, justamente nos orienta para habitar dignamente, con identidad; sin discriminaciones, y procurando los bienestar comunes.

Finalmente, es importante expresar que seguimos creyendo que la educación es uno de los derechos humanos que nos posibilita ejercer otras libertades y acceder a ciertas formas de justicia; la educación no es fin, sino medio para cuestionarse el mundo, para recuperar sentidos de la vida cotidiana y crear nuevos, para resignificar los pensamientos e imaginar lo que queremos cambiar y generar estrategias para hacerlo.

Lecturas sugeridas

BRITO, L. (2008), *Educación popular; cultura e identidad desde la perspectiva de Paulo Freire*, Buenos Aires, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, en: <https://biblioteca.clacso.edu.ar/clacso/formacion-virtual/20100720021738/3Brito.pdf>

CAMPERO, CARMEN Y D. KALINOWSKI (2016), *El Currículum globALE para la formación de educadoras y educadores de personas jóvenes y adultas de América Latina*, Bonn Federal Republic of Germany, DVV International, en: <https://www.dvv-international.mx/pub/caja-de-herramientas>

LAGUNES, A., G. GARCÍA Y Z. LÓPEZ (2022), *Reexistencias Migrantes. Pistas metodológicas para territorializarnos a través de las fronteras*, Chiapas, CDH Fray Matías de Córdoba, en: https://www.academia.edu/67440698/Reexistencias_Migrantes_Pistas_Metodol%C3%B3gicas_para_territorializarnos_a_trav%C3%A9s_de_las_fronteras

LATKKE, S., K. POPOVIC, Y J. WEICKERT (2013), *Curriculum GlobALE. Global Curriculum for Adult Learning & Education*, Institut für Internationale Zusammenarbeit des Deutschen Volkshochschul-Verbands (dvv international), Deutsches Institut für Erwachsenenbildung Leibniz-Zentrum für Lebenslanges Lernen e.V. (DIE), dvv international, DIE, en: <https://www.dvv-international.de/en/materials>

NÚÑEZ, CARLOS (2005), "Educación popular: una mirada de conjunto". *Decisio*, núm. 10, pp. 3-14, en: https://revistas.crefal.edu.mx/decisio/index.php?option=com_content&view=article&id=12&Itemid=117

Sistematización: "Proceso educativo entre el Departamento de Atención a Grupos Étnicos-DAGE del Instituto Chiapaneco de Educación para Jóvenes y Adultos - ICHEJA y el Instituto de Cooperación Internacional de la Asociación Alemana para la Educación de Adultos - DVV International", en: <https://www.youtube.com/watch?v=PJwUnfqfY9Y&t=16s>